Porównanie tłumaczeń Judy 1:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	dokonać sądu przeciw każdemu i skazując wszystkich — bezbożnych za wszystkie — uczynki bezbożne ich, — które popełnili i za wszystkie — twarde — [słowa, które] wyrzekli przeciw Niemu grzesznicy bezbożni.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	uczynić sąd przeciw wszystkim i odsłonić wszystkie bezbożności ich za wszystkie dzieła bezbożności ich którymi czynili bezbożność i za wszystkie twarde które powiedzieli przeciw Niemu grzesznicy bezbożni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby dokonać sądu nad każdym i skazać każdą duszę za wszelkie ich bezbożne czyny,* których się dopuścili, i za wszelkie złośliwości,** które wypowiedzieli przeciw Niemu bezbożni grzesznicy.[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(by) uczynić osądzenie przeciw wszystkim i zawstydzić każdą duszę za wszystkie dzieła bezbożności ich, którymi okazali bezbożność*, i za wszystkie twarde, które powiedzieli przeciw Niemu grzesznicy bezbożni". [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	uczynić sąd przeciw wszystkim i odsłonić wszystkie bezbożności ich za wszystkie dzieła bezbożności ich którymi czynili bezbożność i za wszystkie twarde które powiedzieli przeciw Niemu grzesznicy bezbożni

[1)] <x>610 1:9</x>
[2)] <x>460 3:13</x>
[3)] "dzieła bezbożności (...) okazali bezbożność" - figura etymologica.